

ÍNDICE

PRESENTACIÓN.	7
MERCEDES BLANCO	
<i>Écfrasis</i> sacra en el <i>Monserate</i> de Virués.	13
ALBERTO FADÓN DUARTE	
Realces diegéticos en el <i>Isidro</i> de Lope: del <i>ethos</i> del narrador a la secuenciación de milagros	93
JESÚS PONCE CÁRDENAS	
La <i>imitatio</i> en la <i>Vida del glorioso patriarca san José</i> : Valdivielso, lector de Gerson, Sannazaro y Ovidio	139
TADEO PABLO STEIN	
<i>Vida del padre maestro Ignacio de Loyola</i> de Luis de Belmonte Bermúdez: el primer poema épico impreso en Nueva España.	211
Guillermo José Cano Gómez	
La <i>Vida del bienaventurado san Frutos</i> : huellas del modelo de Lope en el <i>Poema castellano</i> de Frutos de León Tapia	251
IMOGEN CHOI	
De España a Jerusalén vía Roma: los refugiados, el imperio y el arte de reinar en <i>David: poema heroico</i> de Iacobo Uziel.	287
IGNACIO ARELLANO	
Épica sacra y sesgos cognitivos: el <i>Poema heroico de san Ignacio</i> de Domínguez Camargo.	315

PRESENTACIÓN

El interés por la épica sacra ha comenzado a despuntar en el marco de los estudios literarios hispánicos desde hace algunos lustros. Las epopeyas áureo-seculares de tema religioso, tras varias centurias relegadas al silencio y al olvido, constituyen hoy el objeto de un paulatino rescate editorial y crítico. Destaca en el primer ámbito la publicación de obras tan señeras como la *Década de la Pasión* compuesta por Juan Coloma o *El Isidro* de Lope de Vega¹. En clara afinidad con ambos volúmenes puede citarse la encomiable edición de la *Poesía narrativa religiosa* de Diego Ramírez Pagán, que veía la luz hacia las mismas fechas².

Desde el ángulo de la crítica es obligado recordar algunas contribuciones recientes de singular relevancia, como el primer análisis de las tres vidas en verso de San Francisco Javier, publicado por Carlos Mata Induráin; la valoración de las distintas ediciones del *Monserrote* de Cristóbal de Virués, llevada a cabo por Andrea Baldissera; los imprescindibles trabajos de Ignacio Arellano en torno al *San Ignacio. Poema heroico*, de Hernando Domínguez Camargo; el estudio pionero que Antonio Cruz Casado consagrara al poema *El caballero Asisio. Nacimiento, vida y muerte del seráfico padre san Francisco*, de fray Gabriel de Mata; el importante artículo de Tadeo Pablo Stein sobre la épica guadalupana en Nueva España; la contribución de Javier de Navascués sobre la *Vida de Santa Rosa de Lima* del conde de la Granja; la traducción italiana de la *Vida del patriarca san José* del maestro Valdivielso estudiada por Luca Zaghen o el artículo en el que Álvaro Alonso desmenuza algunos aspectos centrales del *Poema místico del glorioso santo Antonio de*

¹ Al cuidado de Pedro Cátedra y Javier Burguillo la primera, de Antonio Sánchez Jiménez el segundo. Ver Coloma, 2015 y Vega, 2010.

² Corría esta a cargo de Álvaro Alonso. Ramírez Pagán, 2010.

Padua, de Luis de Tovar³. Sin ánimo alguno de exhaustividad, dentro de las aportaciones más cercanas en el tiempo, cabe recordar asimismo el tomo en torno a la épica y el conflicto religioso cuidado por Javier Burguillo y María José Vega, así como la empresa colectiva de las cinco monografías publicadas en esta colección, donde se ha dedicado una atención especial a la vida en quintillas del patrón de Madrid escrita por el Fénix: *Lope de Vega y el Humanismo cristiano* (2018), *Literatura y devoción en tiempos de Lope de Vega* (2019), *La escritura religiosa de Lope de Vega: entre lírica y epopeya* (2020), *En torno al Lope sacro* (2021), *Lope de Vega y la canonización de san Isidro* (2022)⁴.

La publicación del presente volumen se sitúa bajo los auspicios de la «Cátedra Extraordinaria de Literatura y Arte Sacro del Siglo de Oro», adscrita a la Facultad de Literatura Cristiana y Clásica San Justino (Universidad San Dámaso). Convocados por la misma, varios estudiosos procedentes de diferentes universidades del Reino Unido (Oxford University), Francia (Sorbonne Université), México (Universidad Nacional Autónoma de México) y España (Universidad de Navarra, Universidad Complutense de Madrid, Universidad San Dámaso) acometen en el tomo una reflexión plural en torno a algunos de los principales poemas adscritos al género. A través de siete asedios críticos, los profesores Mercedes Blanco, Alberto Fadón Duarte, Jesús Ponce Cárdenas, Tadeo Pablo Stein, Guillermo José Cano Gómez, Imogen Choi e Ignacio Arellano analizan una epopeya sacra cada uno, delineando así un recorrido a través de diferentes tipos de este linaje de escritura. El itinerario textual que se ofrece comprende un arco temporal extenso, de casi una centuria, pues comienza en el año 1588 (fecha de la primera versión del *Monserate*) y finaliza en 1666 (data de la edición póstuma del *San Ignacio. Poema heroico*). Permítase destacar además que ni un solo ensayo colectivo —hasta donde alcanza nuestra noticia— había acometido la tarea de reunir una serie de estudios con la intención de explorar las cuantiosas riquezas de esta olvidada parcela

³ Mata Induráin, 2008; Baldissera, 2014; Arellano, 2014, 2016, 2017, 2021; Cruz Casado, 2020; Stein, 2021; De Navascués, 2021; Zaghen, 2022; Alonso, 2022.

⁴ Burguillo y Vega, 2021. Desde el plano del *epos* religioso, en este tomo cabría destacar especialmente la aportación crítica en torno a la *Historia del glorioso martirio de Edmundo Campiano*, poema épico de asunto martirial compuesto en Perú hacia 1588 (Burguillo, 2021). Para el *Isidro* de Lope de Vega, ver el amplio conjunto de estudios recogido en Ponce Cárdenas, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022.

de la literatura sacra del Siglo de Oro. La presente contribución aspira, pues, a cubrir un hueco importante en el ámbito de la filología española de comienzos del siglo XXI, sin renunciar al análisis detallado de los textos.

Conforme al orden de presentación de los siete capítulos, que siguen el hilo de la cronología de los poemas, el tomo se abre con la contribución de Mercedes Blanco, que dilucida varias claves de una obra sumamente compleja: el *Monserate* (1588, 1602, 1609) de Cristóbal de Virués. Tras sintetizar lo que se sabe de la vida y andanzas de este escritor y hombre de armas levantino, la catedrática parisina aborda el estudio de los principios poéticos en los que se fundamenta la obra (vinculados al magisterio de Tasso) y examina la fuente histórica que proporciona la materia del relato (la fundación del santuario mariano por parte de Garín en época medieval). Se pasa revista posteriormente a un olvidado *epos* neolatino y una obra historiográfica que sirvieron a Virués para fecundar la *inuentio*. En la sección final del ensayo, la profesora Blanco analiza varios pasajes de la epopeya identificados como écfrasis para concluir con una valoración sobre la presencia de determinadas imágenes (en forma de galería sacra) y la función que asumen estas en la articulación de la obra.

En el capítulo segundo, Alberto Fadón Duarte ilumina algunos elementos de gran calado del *Isidro* (1599) lopesco. Apoyándose en los estudios más recientes en torno a las fuentes de la vida en quintillas del virtuoso labrador madrileño, el estudioso complutense trata de profundizar en dos cuestiones centrales de la osamenta narrativa de la ambiciosa obra hagiográfica de Lope: el *ethos* que asume el narrador en los octosílabos de la epopeya y la modelación artística de las series de milagros, «materia prima» de la piadosa historia.

Jesús Ponce Cárdenas presenta en su ensayo una primera indagación sobre el ejercicio de *imitatio multiplex* que el culto José de Valdivielso llevó a cabo para componer una de las mejores epopeyas religiosas de todos los tiempos: la *Vida del glorioso patriarca san José* (1604). A la luz de las glosas laterales de las ediciones del siglo XVII y atendiendo a los eruditos comentarios de Diego Suárez de Figueroa impresos en la centuria siguiente, se examina la reescritura de tres modelos principales imitados por el maestro mozárabe en diferentes momentos del relato en octavas: la *Josephina* de Jean Gerson, el *De partu Virginis* de Sannazaro y las *Metamorfosis* de Ovidio.

Tadeo Pablo Stein examina en detalle la primera epopeya impresa en Nueva España: la *Vida del maestro Ignacio de Loyola* (1609). En el capítulo cuarto el autorizado especialista en poesía virreinal desgrana los datos conocidos sobre Luis de Belmonte Bermúdez y enfatiza los vínculos de este ingenio con diversas figuras literarias de México y Perú. Posteriormente se arroja luz sobre los mecanismos de la imitación ecléctica en el poema narrativo, mediante un brillante rastreo de ecos de Virgilio y Sannazaro, Garcilaso y Lope.

Guillermo José Cano ofrece en el capítulo quinto una importante reflexión sobre el *Poema castellano que contiene la Vida del bienaventurado san Frutos, patrón de la ciudad de Segovia* (1623). Esta obra de Frutos de León Tapia, olvidado ingenio menor de la República de las Letras en la Edad Barroca, presenta un interés indudable, ya que constituye un ejemplo inmejorable del influjo de Lope de Vega en el campo del *epos* hagiográfico, tal como demuestra el estudioso atendiendo a una serie de rasgos centrales del poema.

La aportación de Imogen Choi gira en torno al *David. Poema heroico* (1624) de Iacobo Uziel, escritor hebreo nacido en Tesalónica, formado en la Universidad de Padua y residente en la ciudad de Venecia como doctor en medicina. Además de iluminar algunos aspectos biográficos del escritor hasta ahora desatendidos, la investigadora oxoniense examina de cerca la «vida» en octavas reales del principal soberano de la historia de Israel, lo que le permite dilucidar cómo el poema de Uziel funciona, entre otras cosas, a la manera de un espejo de príncipes para los poderosos de su tiempo.

En el último capítulo, Ignacio Arellano pasa revista a un conjunto de estudios recientes dedicados al *San Ignacio. Poema heroico* (1666) de Hernando Domínguez Camargo, lo que permite comprobar cómo en un sector de la crítica están arraigando una serie de prejuicios que no aportan nada a la recta intelección de los textos. Identifica el siglodorista de la Universidad de Navarra dos sesgos cognitivos principales: el primero consiste en proyectar las propias percepciones en los supuestos objetivos y sentimientos de los poetas, a los que se atribuyen intenciones que no se sustentan en los textos, sino en la subjetividad del hermeneuta mismo; el segundo estriba en el desconocimiento del contexto cultural y la incapacidad para aprehender el sentido de los poemas, ya por una aplicación intencional de herramientas manipuladoras, ya por simple incompetencia lectora.

Antes de cerrar estas breves páginas de presentación, quisiéramos dejar constancia del apoyo de la Fundación San Justino y de la Consejería de Educación e Investigación de la Comunidad de Madrid, que han resultado cruciales a la hora de elaborar el presente volumen. También es justo constatar la participación activa del Proyecto «Hibridismo y elogio en la España áurea» (HELEA), PGC2018-095206-B-I00, financiado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades y por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional. En el proceso de elaboración del libro ha sido decisiva, como en las cinco ocasiones precedentes, la guía y el buen hacer de la doctora Anne Wigger. Por último, nos es muy grato indicar el generoso magisterio y el firme impulso de la doctora doña Pilar González Casado, decana de la Facultad de Literatura Cristiana y Clásica San Justino, que desempeña un papel primordial en el intento de recuperar una parte tan valiosa del patrimonio cultural español como la literatura religiosa del Siglo de Oro.

BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO, Álvaro, «Gongorismo, religión y política en Luis de Tovar», *Versants*, 69, 3, 2022, pp. 57-71.
- ARELLANO, Ignacio, «El zoológico de Domínguez Camargo en el poema heroico *San Ignacio* o el conceptismo como clave de lectura», *Hispanofila*, 171, 2014, pp. 29-44.
- «Para la edición del *Poema heroico de san Ignacio* de Domínguez Camargo, hipergongorino indiano», *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, 83, 2016, pp. 119-142.
- «Mitología e ingenio en el *Poema heroico de san Ignacio* de Domínguez Camargo», *Romance Quarterly*, 64, 2, 2017, pp. 77-86.
- «Deconstruccionismos, anacronismos, anticolonialismos: sobre el *San Ignacio* de Domínguez Camargo y la filología desechable», *Revista de Crítica Latinoamericana*, 93, 2021, pp. 201-232.
- BALDISSERA, Andrea, «Del *Monserate* al *Monserate segundo* y nuevamente al *Monserate*: un paseo por el taller de Cristóbal de Virués», en *Le vie dell'epica ispanica*, ed. Paolo Pintacuda, Lecce/Brescia, Pensa Multimedia, 2014, pp. 211-233.
- BURGUILLO, Javier, «Primeras notas sobre la *Historia del glorioso martirio de Edmundo Campiano*, poema épico escrito en Perú hacia 1588», en *Épica y conflicto religioso en el siglo XVI. Anglicanismo y luteranismo desde el imaginario hispánico*, ed. Javier Burguillo y María José Vega, Woodbrige, Tamesis, 2021, pp. 87-124.

- BURGUILLO, Javier y María José VEGA (eds.), *Épica y conflicto religioso en el siglo XVI. Anglicanismo y luteranismo desde el imaginario hispánico*, Woodbrige, Tamesis, 2021.
- COLOMA, Juan, *Década de la pasión. Cántico de la resurrección*, ed. Pedro M. Cátedra y Javier Burguillo, Salamanca, Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2015.
- CRUZ CASADO, Antonio, «*El caballero Asisio* (Bilbao, 1587 y Logroño, 1589) de fray Gabriel de Mata: un poema épico religioso olvidado», *San Francisco en el arte y en la literatura. Libro homenaje al padre Cayetano Sánchez*, ed. Manuel Peláez del Rosal, Córdoba, Asociación Hispánica de Estudios Franciscanos, 2020, pp. 111-126.
- DE NAVASCUÉS, Javier, «Crisis épica y santidad: la *Vida de santa Rosa* del conde de la Granja», *Cuadernos de Estudios del Siglo XVIII*, 31, 2021, pp. 37-69.
- MATA INDURÁIN, Carlos, «Tres vidas en verso de san Francisco Javier: Matías Vivero (1620), Francisco de Lancina (1682) y José de Villarreal (1736)», *Misión y aventura. San Francisco Javier, sol en Oriente*, ed. Ignacio Arellano y Delio Mendonça, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2008, pp. 197-221.
- PONCE CÁRDENAS, Jesús (ed.), *Lope de Vega y el Humanismo cristiano*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2018.
- (ed.), *Literatura y devoción en tiempos de Lope de Vega*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2019.
- (ed.), *La escritura religiosa de Lope de Vega: entre lírica y epopeya*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2020.
- (ed.), *En torno al Lope sacro*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2021.
- (ed.), *Lope de Vega y la canonización de san Isidro*, Madrid/Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2022.
- RAMÍREZ PAGÁN, Diego, *Poesía narrativa religiosa*, ed. Álvaro Alonso, Málaga, Universidad de Málaga, 2010.
- STEIN, Tadeo Pablo, «Remedios, Guadalupe y el poema heroico (Nueva España, siglo XVII)», *Criticón*, 141, 2021, pp. 253-285.
- VEGA, Lope de, *El Isidro*, ed. Antonio Sánchez Jiménez, Madrid, Cátedra, 2010.
- ZAGHEN, Luca, «*Più d'una lima è d'uopo, e d'un martello. Il San José di Valdivielso e il San Giuseppe di Faggi a confronto*», *Il Confronto letterario*, 77, 1, 2022, pp. 27-57.